



**Sportel pe Lenghe Furlane
dal Comun di San Zorç di Noiâr
cu la poie di Radio Onde Furlane
e de Ostarie Letterarie Contecurte**



Contecurte
Centru Letterari di Poetis Furlanis

CE CONTINO A SAN ZORZ



**Serade di
Letterature par
Furlan**

**Par imparâ a scrivi
e preseâ
lis contis curtis**

**O ai une buine idee, e cumò? Cemût la scrivio? Tropis manieris sono di
contâ la stesse storie? Cemût si fasial a savê contâle ben?**

Cu lis leturis senichis fatis di CHECO TAM e MICHELE LONDERO

**La musiche furlane e fûr come une terace dai IN 2 RIVE NO TOCJE
e la conduzion bintare dal OSTÎR di CONTECURTE**

**Dilunc de serade, presentazion dal libri LA STAGIONE DELLA MUTA
(More pulp tales) di Fulvio Romanin, cu la presince dal autôr**

Teme de serade: A SAVÊ CONTÂLE...

**MIERCUS ai 7 di OTUBAR
tor 20.30 li de Sale des Conferencis
di Villa Dora
San Zorç di Noiâr**

Jentrade sore nuje

Intervistist ai doi personaçs passâts li par câs

Ma parcè scrivi contis curtis par furlan?

La rispueste di Michêl Ordenadôr, un “informatic d’assalt”.

Fantats! Il doman al è cibernetico, il doman al è dai bit, dai byte, dal digjitâl, e al è inutil che o stês tant a menâle, e je cuistion di adatament darwinian, e pes lenghis al è di adatâsi a un mont informatic, che al cor e al cor e al cor... scjamâ, fracâ, cricâ, zontâ, condividi... chescj a son i verps de difusion e de sorevivince des robis. Vîno voie di salvâ une lenghe, e nie, tocje doprâ i imprescj dal web, e de digjitalitât, e sparniçâ robis lungjis, cumò che o la leterature e vignarà lete simpri plui su schermis e imprescj eletronicis, al è une robe di preostorie digjitâl. La scritture sul web e à bisugne di jessi curte, parcè che il curt al viaze miôr, e une lenghe minoritarie, come il furlan, al podarès fâ di necessitât virtût e adatâsi prin dal talian, e slungjâsi la vite.

La rispueste di Checo Leterari, un “espert di storie de leterature furlane”.

Jo no soi un che al scrîf, o soi un che al studie, e o studii la leterature di agnorums, e us pues dî che lis lidrîs de leteradure furlane a son tes contis e no in oparis plui lungjis, come i romançs. E no mi riferis dome a autôrs come la Percude, e a lis sôs “novelle” ma propit a contis che a van di chês dal Zorut a lis curtissimis di Riedo Pup. Plui che cjararâ di autôrs, insome, la conte e va a tacâsi a une tradizion leterarie che e nas de oralitât, la conte contade, chê dal filò, intes stalis, e che e devente di une bande poesie, e di chê altre narazion scrite. E insome, se il furlan al à une identitât leterarie fuarte, al è ancje in grazie de narazion curte, che e devente leteradure curte. E po, insome, ancje cumò, cualchi volte, magari tu ti vegnis a cjatâ di front a romançs par furlan, ma dispes a son pensâts par talian e voltâts, robe che cuntune conte, invezit, si rive adore a sghindâ, propit parcè che e je curte.

La conte misteriose: LA CASA DI ASTERIONE Di Jorge Luis Borges

3. Marta Mosquera Eastman

E la regjine e parturî un frut che si clamâ Asterion.

APOLLODORO: Biblioteca, III, 1

Lu sai che mi acusin di superbie, e forsit di misantropie, o di jessi mat. Chestis acusis (che o punissarai cuant che al è il moment) a son ridiculis. E je vere che no voi mai fûr di cjase, ma je vere ancje che lis puartis (il cui numar al è infinît) a restin viertis dî e gnot a oms e bestiis. Che al jentri cui che al vûl. Nol cjatarà achì lusso di feminis ne la maraveose pompe dai palaçs, ma il cidinôr e la solitudine. E al cjatarà une cjase come che no 'nd è altris in dut il mont. (Al è bausâr cui che al dîs che in Egjit 'nd è une compagne). Parfin chei balotons che le àn cun me a scugnin ameti che inte cjase no 'nd è nancje un mobil. Une altre bausie ridicule e je che jo, Asterion, o soi prisonîr. O aio di tornâ a ripeti che no je une puarte sierade, e zontâ che no je nancje une sieridure? Di fat, une volte, cul imbrunî o jeri lât jù intes stradis, ma se prime di gnot o soi tornât achì al è stât par la pôre che mi fasevin lis musis de int, musis smavidis e splanadis, come une man vierte. Il soreli al jere za lât jù, ma il vaî disperât di un frut e lis preieris malmetudis des pioris a diserin che mi vevin cognossût. La int e preave, e scjampave, si butave in zenoglon; cualchidun si rimpinave su lis colonis dal timpli des torcis, altris a tiravin dongje claps. Cualchidun, o crôt, al le a cirî ricet tal mâr. No par nuie mê mari e jere une Regjine, no pues misturâmi al popul, ancje se la mê modestie lu volarès.

La veretât e je che soi unic. No m'interesse ce che un om al pues trasmeti a di chei altris; come il filosofi, o pensi che nuie al pues jessi comunicât cu l'art de scriture. Lis stupidagjinis fastidiosis e volgârs no àn ricet tal gno spirt, che al serf dome par il grant; no soi mai rivât a visâmi la difference che e je tra di une letare e une altre. Une impazience gjenerose no à fat in mût che o podès imparâ a lei. Cualchi volte mi displâs, parcè che lis gnots e i dîs a son luncs.

Sigûr, no mi mancjin distrazions. Come un roc che al poche, o cor pai curidôrs di piere fintremai che o coli par tiere plen di inzirli. Mi cuguli jù te ombrene di une cisterne e intun cjanton di un coridôr e zui a platâmi. A son teracis di dulà che mi lassi colâ, fin a restâ sanganât. In cualsei moment o pues zuiâ a fâ l'indurmidît, cui voi sierâts e il respîr pesant (e cualchi volte mi indurmidis pardabon, cualchi volte, cuant che o torni a vierzi i voi, il colôr de zornade al è mudât). Ma jenfri ducj chescj mateçs, o ai miôr chel di inventâmi un altri Asterion. O immagini che lui al vegni a cjatâmi e che jo i mostri la cjase. Cun grandis riverencis i dîs: "*Cumò o tornìn tal cjanton di prime*" o pûr "*Cumò saltin fûr intun altri curtîl*" o: "*Ti disevi jo che ti sarès plasût il canâl de aghe*" o [...] inmò "*Tu viodarâs cemût che si doplee la cantine!*". Cualchi volte mi sbali e si metin a ridi in doi.

Ma no ai dome imgjinât dai zûcs, o ai ancje pensât parsore a la cjase. Dutis lis parts de cjase si ripetin, cualsei puest al è un altri puest. No 'nd è dome une cisterne, un curtîl, une fontane, une stale; a son infinidis stalis, fontanis, curtii, cisternis. La cjase e je grande come il mont. Dut câs, a fuarce di cori pai curtii cuntune cisterne e coridôrs di piere grise plens di polvar, o jeri rivât fin li dal timpli des Torcis e li dal mâr. No capivi, fintremai che une vision noturne mi rivela che ancje i mârs e i timplis a son infinîts. Dut al esist une vore di voltis, infinidis voltis; dome dôs robis tal mont a somein existi une volte sole: adalt l'ingredeât soreli, abàs Asterion. Forsit o soi stât propit jo a creâ lis stelis e il soreli e cheste cjase grandonone, ma no ma lu visi.

Ogni nûf agns a jentrin inte cjase nûf oms, par che jo ju liberi di ogni mâl. O sint i lôr pas e la lôr vôs insomp dai coridôrs di piere e o cor felîç incuintri di lôr. La cerimonie e dure cualchi moment. A colin un daûr chel altri, cence che jo mi sporcji lis mans di sanc. Dulà che a colin a restin, e i cadavars a mi judin a discerni un coridôr di chei altris. No sai cui che

a son, ma o sai che un di lôr al profetà, prin di murî, che un doman al sarès vignût il gno redentôr. Di chês volte la solitudine no mi dâl, parcè che il gno redentôr al vîf e un doman al jevarà dal polvar. Se la mê orele e podès sintî ducj i rumôrs dal mont, jo cumò o sintarès i siei pas. Mi puartassie intun lûc cun mancûl curidôrs e mancûl puartis! Cemût al saraial il gno redentôr? Al sarajal un taur cu la muse di om? O pluitost al sarajal come me?

Il soreli de matine al slusì su la spade di bronç. No restave plui nancje une gote di sanc. “Lu crodaressistu, Arianna” al disè Teseo “Il Minotaur no si nancje difindût”

Contis curtissimis

La conte pulp plui curte dal mont (di Daniele Bonfanti)

“No stâ a sparâmi!” al busine il coion. Alore o cjapi il curtissut dal Grana Padano e i gjavi la crodie vîf intant che si caghe intor par il mâl.

“Va ben.”

Pieri Flap e l’otimisim (di Giordano Efrogini)

Pieri Flap al jere un om malinconic. Par Nadâl si regalà i straordenaris. A la sô vite al zovà cussì tant che al fermà di frequentà i amîs, ma i amîs pûr trop, no si inacuarzerin neancje. A Pieri Flap l’otimisim, no i vignive tant ben.

La conte gotiche plui curte dal mont (di Giordano Efrogini)

Il vampîr al regolà mâl la svee e a misdî, al murî..

Tassidermie (di Stefano Andrea Noventa)

A disin che al sedi une vore dificil, ma no je vere. E je dome cuistion di pratiche e esperience. Gno pari, di fat, al è vignût miôr di mê mari.

La conte di fantasiencie plui curte dal mont (di Stefano San Pietro)

“Al è dut so pari” e disè la agne dal piçul che al jere pene stât clonât.

Circolâr di Famee (di Renzo Brollo)

Lu disei a mê mari, che lu disè al so omp, ven a stâi a gno pari, che al visà la none, ven a stâi sô mari, e dopo il nono, cioè so missêr, e chel lu disè a mê agne, che e sarès sô fie e sôr di mê mari, che lu disè a gno barbe, che al sarès il fi di mê none e fradi di gno pari, che lu disè a gno nono, cioè il pari di mê mari che lu saveve za e che in ogni câs lu disè a gno cusin, che al sarès il fi di gno barbe e fradi dal pai, che lu disè a lis sôs dôs cusinis zimulis, tra l’altri ancje cusinis mê e fiis di mê agne, sôr di mê mari, che in coro in dôs lu contarin ancje a mi, che però lu vevi dite prin di ducj che là di fûr al veve scomençât a neveâ.

Doi che a passin corint (di Franz Kafka)

Cuant che di gnot si va a spas par une vie, za visibil di lontan – parcè che la strade davanti di nô e je di rive sù e e je lune plene -, un om al cor viers di nô, nô no lu fermarin, ancje se al è debul e peçotôs, ancje se cualchidun i cor daûr businant, si ben invezit lu lassarin passâ.

Parcè che e je gnot, e no vin colpe se denant di nô la strade e je di rive sù inte lune plene, e cun di plui chei doi forsit a àn metût inpins la cjace par lôr gust, o forsit ducj i doi a corin daûr di un tierç, forsit al prin i stan corint daûr ancje se al è inocient, forsit il secont al à voie di copâlu, e no a vignaressin a jessi complices di un sassinament, forsit i doi no san nuie un di chel altri e a corin a durmî ognidun par so cont, forsit son sonambui, forsit il prin al è armât.

E ae fin, no vino forsit il drit di jessi stracs, e no vino bevût tant vin?

No nus pâr vere che ancje il secont aromai al sedi za scomparît.

Delitto e castigo (di Fulvio Romanin)

“Delitto e Castigo” a lu vevo let di canai. Ce Dostojevskij: Bradbury. Une conte curte in “Molto dopo mezzanotte”, un dai pi bieì dai centenârs di Urania indurmidîts tal dalt de cjase dal barbe a Davâr.

“Delitto senza castigo”, cheste le conte; un omp che al vevo decidût, inte plene maturitât, di lâ a copâ, trento agns dopo, il so “peggior nemico”, ca lu angariavo cuant che al ero canai.

L’avion al ero vignût jù tra i nûi niaris come uno promesso di muart, intune citât merecane, Alberto te so panze, cuiet, determinât, lucit.

Al vevo firmât i demenziâi tescj de “migra” merecana ridint: “Sêstu un terorist?” ai domandavo. Po sigûr! “Puartistu cun te bombis atomichis?” ma clarementri! Tal persac! Joi.

A nd’ ero una “milestone” che a mancjave te sô vite, al pensavo intant che la ario cjaldo dal Texas lu avolvevo. Al vevo di sierâ un cont viert, prin.

Al ero montât suntun taxi vuidât di un indian, cul cruscot cjamât di immaginis di Rama. Ai vevo dât un sfueut cuntun indiriz cjatât su internet. Il sfueut al ero stado uno buino ideo; no par vio dal so inglês, ma di chel dal indian. Al ero partît dal aeropuart di corse come un Schumacher cul cagot e in cercje di un bagno, e lui al vevo jodût l’avion che a lu vevo puartât a diventâ picinin fin a sparî.

Te conte di Bradbury, l’omp al ero lâ a cirî il so nemic par sbarâi e lu vevo cjatât malmetût, brut, sfigât.

Cjalavo i ninui indians ondegjâ soro dal cruscot intant che il paesaç al cambiavo e al diventavo urban. Cjasos dutos compagnos, fabricos di tuessin, SUVs di coion. Biel puest, eh. Figon, compari.

Il taxi a si ero fermât cuntun stridi di frems lizior, e lui al ero dismontât fôr di Bombay diretementi tai suburbs. Al vevo fat cun calmo il vialet de cjaso, ordenât e un tic anonimo, sunant un campanel altretant anonimo, sintint te sacheto dal impermeabil il pios de pistolo. Te conte di Bradbury, l’omp a nol vevo sbarât, impietosît dal mâl che il timp al vevo fat sul so nemic.

E il so personâl nemic al vevo viert la quarto, cualchi chilo in plui e qualche cjavel di mancul di un viaç, ma cu la stesso muso di stronzo frait preciso, cuant che a scuolo a i rindevo la vito oribil.

«Tu? Che ci fai qui?» Vincjecinc agns che i no si jodevo, oh, biel benvignût compari.

Al vevo tirât for la pistolo de sacheto e nol vevo nencje mirât, tant dongjo che al ero.

Il rinculo de pistolo ai vevo fat fa un salt indevuor, avondo par no sporcjâsi masso dai scliçs di sanc e vues e ciruvîl.

Cualchidun di qualche bando dal neighborhood al vevo za tirat sù la corneto dal telefono par clamâ la polizio.

Alberto al vevo cjalât cun indifferenzo il cadaver dal so nemic muart su pal palment, platant cenço prescio la pistolo inte sacheto.

La vita a no è un libri merecan, compari.

Segrêts te sofite (Galliano di Buenos Aires)

Cuasi ducj i dîs Martine e faseve simpri cun plui fadie lis variis rampis di scjalis che le puartavin tal cjast de vecje cjase dai paris, dome li si sintive a ripâr, soredut daspò che e jere restade bessole.

Si sentave sore un scagn, po e vierzeve il baûl, dome jê e cognosseve a memorie il so contignût, dome jê e saveve cetantis voltis che lu veve svuedât, cjalant i ritrats, leint inzalidis letaris e cjarinant ogjets, intant che cualchi lagrime i riave la muse. Daspò e sestave la robe cu la stesse calme che e varès vût tal disfueâ une margarite. Ogni so mot al jere come chê domande che mai e veve vût rispueste. Par Martine al jere di vitâl impuartance rivâ a capî a travers di chei ogjets, ce che no i vevin mai contât.

Tai ultins tims e faseve dai siums ermetics e ricorints di dificil comprension. E viodeve a une femine cuntune frutine in braç, imbarcjadis condividint une scure cabine cence oblò, sintint sunôrs di lenghis forestis. Tal mieç e pendolave une lampadine, che si distudave a ogni scjas dal bastiment, che cence mete al navigave tal mieç di une discjadenade violence dai elements. Pôc dopo lis viodeve sore un tren che mai lis varès lassadis in nissune bande, a traversavin planuris inospitâls e pericosis spicis neveadis. E cussî altris tantis ireâls situazions simpri cun consecuencis negativis. Si sveave cun ansime e timôr, si ripiave dome cuant che si viodeve tal so jet. Tant il baûl come i siums a cirivin di dîsi alc che jê no rivave ancjemò a capî.

E le intensificant lis sôs visitis al cjast, il naturâl disordin dai strafaniçs a stimolavin la sô fantasiose ricercje. Martine e jere fie uniche. Di piçule si scuindeve daûr des tendis de puarte par sintî lis conversazions dai siei gjenitôrs, e ricuardave lis frequentis discussions tra di lôr, e se ben mai e jere rivade a percepî ce che a disevin, simpri e crodè che a fevelavin di jê. La mari, al dâsi cont de sô presince e cidinave l'om incrosant cul dêt indiç i lavris, po, segnalant la coltrine e leve a cirîle dantji un abraç. La frute di sbighet e viodeve la ruspide e sustose cjalade dal pari e par cualchi dì si schivavin.

Une buinore, prin che al fasedi dì e decidè di lâ disore fasint lûs pes scjalis cuntun lampion, il slusignâ de flamute al leve formant stranis figuris che si slungjavin e si scurtavin scjalin daûr scjalin, chestis sacumis a compagnarin a Martine fin che e rivà tal cjast, e poiand il lusôr suntune taule, ancje lis ombris si fermarin statichis in diferents cjantons. E vierzè il baûl, il contignût al pareve si fos modificât, al jere come se lu viodès pe prime volte, ansiose e le tirant fûr toc par toc e metintju ator ator di jê e tornave a sei une frute cui siei zugatui. Graciis a un improvîs cimiâ dal lampion e olmâ un piçul rodul di cjartis vieris, a jerin peadis cuntune curdele. E slungjà il braç viers di lôr, i vignî dentri vie une intense emozion. E tornà a vivi intun istant i siei siums...

A Martine le cjatarin in clin sore il baûl viert, e veve il braç distirât e la man cuasi cuasi a pont di disleâ il rodul di cjartis vieris.

Un zâl metafisic di (di Jacum Trevisan)

«Alore, agent, tornin a disi in struc cheste storie maledete.»

«Sì, ispetôr, alore... trê dîs fa al è stât cjatât sul cei di une strade di campagne intune auto cjolte a ratis, il cuarp cence vite de vittime, il siôr... ehm... Signôr»

«Just, il siôr Signôr... Diu?»

«Sì, eco, Diu, disîn. Il cuarp nol presente segnâi di violence... spietìn ancjemò i risultâts de autopsie.»

«Ben, ben. Vino atris elements di podê doprâ?»

«I vin dai testimonis da lis ultimis oris dal siôr Diu, ma nus àn furnît versions diferentis.»

«Mmh... Bon, scoltînlis.»

«Duncje... il prin al è il siôr Odifreddi, professôr di matematiche. Al sosten che in realtât Diu nol esist, duncje a nol po jessi muart. Dutcâs, dal moment ch'al è ancje un apassionât di parados, al sosten di vêlu viodût fâ la spese al supermarcjât dongje cjase sô, ator misdî dal vinars passât... al dîs che lu à viodût fermâsi a tabaiâ cun la cassiere almancul cuindis minûts, provocant une code lungjissime, che lui al veve ancje di lâ a cjoli so nevodute a danze e...»

«Ben, ben, cumò agent, chestis fufignis no nus interessin...»

«Sì, i veis rason, mi soi un moment pierdût vie... Alore, i disevi, il professôr Odifreddi al sosten che il siôr Signôr, cjacarant ae casse, al à contât che chê stesse sere al varès vût un incuintri cuntun tâl Karl... un moment, mi soi segnât il non... eco! Marx! Karl Marx... un todesc, ma resident in zone di un grum di agns.»

«E parcè vevino di cjatâsi?»

«Cheste robe Odifreddi no la sa, ma o sin rivâts a interrogâ il Marx.»

«Ah, benon, benon! E ce us aial contât? Isal saltât fûr alc?»

«Sì, ispetôr: Karl Marx al è un innomenât traficant di droghe, cun diviers interès in cheste zone. Duncje al somee che Diu e il Marx e vessin un apontament par une compravendite di droghe; probabilmentri opi, dal cuâl Marx al è il plui grues vendidôr. Sot interrogatori no sin rivâts a tirâi fûr de bocje nancje mieze peraule. Al continue a sostignî di no vê mai cognossût Diu, che a lui i displâs par la sô muart, ma che di cheste storie a nol sa nuie.»

«Mmh... No masse convincent... ma tal câs a saran i risultâts dai esams dal miedi legâl a disi l'ultime peraule: se i cjatin tal sanc olmis di opi ducj i suspiets a laran a colâ su di lui. Podarès vêi vendût di proposit une partide falade...»

«Marx però nus a furnît ancje un alibi par la ore presumude dal incuintri...»

«Ah, sì? E sarès?»

«Al dîs ch'al jere in compagnia di un atri notori drogaçât dal circondari, un atri todesc: Friedrich Nietzsche. Un pes piçul, ma pericolôs. Un esaltât ch'al tabaie cui cjavai, a disîn.»

«Mmh... Nietzsche... Un tic fûr di square, no masse afidabil. Viodarìn. Altris elements?»

«Ancjemò un testimoni. Al è un pensionât di otantesîs agns ch'al vîf intune cjase isolade, tresinte metris prime dal lûc di cjatade de machine: Joseph Ratzinger.»

«E ce disial?»

«Al à viodût la machine di Diu passâ denant de sô abitazion a lis siet sot sere, al ere poiât sul barcon a cjapâ un pôc di frescut. Denti l'automobil al dîs di vê viodût une sdrume di bustis di plastiche plenis di strafaniçs di ogni sorte: robis di mangjâ, visîts, peluches, une biciclete, un frigoriferadôr... La machine e someave daûr a tirâ un ton di tant che e jere implenide di marcjanzie. Dute robe gnove, ch'a someave apene comprade.»

«Mmh... Ben, si capîs: Diu al veve apene fate la spese al supermarcjât, no? E duncje? Ce vulevial disi Ratzinger cun chest?»

«Il Ratzinger al sosten che dute chê robe strente inte machine a lu à scjafoiât. Insome, Diu al è stât copât di une overdose di consumisim!»

«Mmh... Overdose di consumisim...»

«Sì, al dîs che... Ispetôr, mi somee che i sune il telefonin...»
«Ah, un moment... Pront... Sì, bundì comissari... Ancjemò? Sigurementri sospindin daurman lis investigazions e Tornìn subite in comissariât!»
«Alore, ispetôr? Gnovis?»
«Alore nuie, agjent, investigazions suspindudis.»
«Eh? Ma parcè “investigazions suspindudis”? I erin dongje a cjatâ il colpevul...»
«Lu sai, lu sai, ma cumò il câs nol è plui un câs, duncje nol è il câs di lâ indenant.»
«Nol è plui ce?»
«Il câs...»
«...?»
«Al è resurît!»
«Cui?»
«Diu! Diu al è resurît.»
«Cumò?»
«Eh, sì!»
«Ancjemò?»
«Ancjemò, sì... o almancul chest al è chel che mi an apene comunicât de centrâl operative.»
«Ogni Pasche cheste storie!»
«Eh, simpri cussì... trê dîs: no o metin su dut chest teatrìn da lis investigazions e lui, podopo, al salte fûr une atre volte... Bundì, bunesere, soi tornât par riscatâus ducj!»
«Eh, pardabon, ogni volte! Mi domandi cemût ch'al fâs a no stracâsi mai?»
«Mah... no je plui Religjon!».

Voltâts par furlan: Lemmings di Richard Matheson

"Ma di dulà vegnino?" al domandà Reordon.

"Di ogni bande" i disè Carmack.

A jerin su la autostrade a ôr dal mâr, e, par ogni bande dulà che a cjalassin, si viodevin dome machinis. Milante machinis tacadis parefanc cuintri parefanc, puarte cuintri puarte. Ogni centimetri de autostrade a 'nd jere cuviert.

"Ve là altris" al disè Carmack.

I doi pulizais a cjalavin la sdrume di int che e traversave la splaze. Reordon al scjassà il cjâf. "No capîs" al fasè pe centesime volte in chê setemane. "Propit no rivi a capî."

Carmack al alçà lis spalis.

"No sta filâi parsore. Al capite e vonde. Ce impuartial?"

"Ma a son robis di mats."

"Cjale, veju che a van."

I doi agjents a viodevin la int che e bandonave la splaze grise e e scomençave a cjaminâ in aghe. Cualchidun al cirive di nadâ, ma la plui part no rivà a cause dai vistîts. Carmack al viodè une zovine femine colâ tra lis ondis e sparî a plomp, strissinade dal pês de pelice.

In pôcs minûts a jerin lâts ducj. I puliziots a cjalarin il pont de splaze dulà che la int e jere lade dentri.

"Ma trop aial di durâ?" al domandà Reordon.

"Fin cuant che no son lâts dentri ducj, o crôt" al rispuindè Carmack.

"Ma parcè?"

"No âstu mai sintût fevelâ di lemming?" i disè Carmack.

"No."

"A son des sortis di pantianutis che a vivin in Scandinavie. A continuin a multiplicâsi fin cuant che a cjatin di ce mangjâ e alore a emigrin tal teritori fiscant dut ce che a cjatin. No si fermin nancje devant dal mâr ma a continuin a lâ. A nadin fin cuant che a àn la fuarce e dopo si innein. A son milions."

"E crodistu che al stedi capitant cussì?" i fasè ~~Reordon~~.

"Al po jessi."

"Ma i oms no son lemming!" inte vôs di Reordon e jere une ponte di rabie. Carmack nol replicà.

A restarin a spietâ sul cei de autostrade ma nol rivà plui nissun.

"Dulà ise la int?" al domandà Reordon.

"Mah... forse chei a jerin i ultins" al constatà Carmack.

"I... ultins?"

"Cheste storie e va indevant di plui di une setemane" ~~al disè Carmack~~. "La int e je rivade di ogni lûc e no sta dismenteâti che a son ancje i lâts."

A Reordon i vignirin i sgrisui. "Ducj inneâts" al disè.

"No soi sigûr" i fasè ~~Carmack~~ "però fin cumò a rivavin di continuo."

"Oh Diu" ~~al disè Reordon~~.

Carmack si impià un spagnolet. "Bon" al disè. "Ce fasìn cumò?"

Reordon al sospirà. "Tocjal a nô?"

"Va prime tu" lu conseà Carmack. "Jo o spieti un pôc par viodi se al rive cualchidun altri."

"Va ben." Reordon i tindè la man. "Adiu, Carmack."

"Adiu, Reordon."

Carmack al continuà a fumâ e al viodè l'amî traversâ la splaze grise, po jentrâ tal mâr e lâ indevant fin cuant che la aghe i rivà parsore dal cjâf. Reordon al nadà par une desine di metris prime di sparî.

Dopo un pôc Carmack al distudà la cjiche e si cjalà ator, cuindi ancje lui si indreçà bande dal mâr.

Un milion di machinis vueidis a stavin fermis su la splaze.